

ROYAL

Okap kuchenny

10038406



KLARSTEIN

www.klarstein.com

Szanowny kliencie,

Gratulujemy zakupu niniejszego produktu. Należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi i zachować ją na przyszłość. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych na skutek nieprzestrzegania zasad podanych w niniejszej instrukcji obsługi. Zeskanuj kod QR, aby pobrać najnowszą instrukcję i uzyskać dostęp do dalszych informacji o produkcie.



SPIS TREŚCI

Instrukcje dot. bezpieczeństwa	2
Montaż	4
Obsługa	11
Czyszczenie i konserwacja	12
Rozwiązywanie problemów	14
Karta informacyjna produktu	15
Ochrona środowiska naturalnego	18
Utylizacja urządzenia	18
Producent	18

DANE TECHNICZNE

Kod produktu	10038406
Zasilanie	220-240 V ~ 50 Hz

INSTRUKCJE DOT. BEZPIECZEŃSTWA

- Dziękujemy za zakup tego urządzenia.
Przed jego użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, a następnie ją przechowywać w bezpiecznym miejscu.
- Montaż urządzenia może być wykonywany wyłącznie przez elektryka lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę. Przed użyciem urządzenia upewnij się, że napięcie (V) i częstotliwość (Hz) podane na urządzeniu odpowiadają napięciu i częstotliwości w Twoim domu.
- Producent ani przedstawiciel handlowy nie odpowiadają za szkody spowodowane nieprawidłową instalacją i nieprawidłowym użytkowaniem.
- Dzieciom w wieku do 8 lat nie wolno obsługiwać tego urządzenia.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego lub użytku w podobnych środowiskach. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.
- Regularnie czyścić urządzenie i filtry, aby utrzymać jego sprawne działanie.
- Przed każdym czyszczeniem należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Urządzenie czyścić w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Nie zapalać otwartego płomienia pod okapem kuchennym.
- Nie narażać urządzenia na działanie otwartego ognia i płomieni.
- Jeśli produkt nie działa normalnie, należy się skontaktować z producentem lub profesjonalną firmą.
- Dzieci w wieku od 8 lat i osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, umysłowej oraz postrzeżeniowej mogą korzystać z tego urządzenia wyłącznie pod nadzorem albo po otrzymaniu instrukcji dot. jego bezpiecznej obsługi i związanych z nią zagrożeń.
- Uszkodzony kabel zasilający musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowane centrum serwisowe lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę.
- Jeżeli okap kuchenny pracuje jednocześnie z urządzeniami spalającymi gaz lub inne paliwa, w pomieszczeniu należy zapewnić odpowiednią wentylację.
- Nie wolno flambirować pod urządzeniem. Dostępne części mogą się nagrzewać podczas użytkowania urządzenia.

Ważne instrukcje dot. montażu

- Powietrze nie może być odprowadzane do przewodu kominowego służącego do odprowadzania spalin z gazu lub innych paliw (nie dotyczy to urządzeń, które zwracają powietrze do pomieszczenia).
- Należy przestrzegać wszystkich przepisów dot. montażu systemów wentylacyjnych.

Wskazówki dot. odprowadzania powietrza



UWAGA: Niebezpieczeństwo zatrucia! Nie włączać okapu kuchennego w trybie wyciągu, jeśli jest używany jednocześnie z kominkiem zależnym od powietrza w pomieszczeniu i nie jest zapewniona odpowiednia cyrkulacja powietrza.

Urządzenia do spalania otwartego (np. piecyki gazowe lub olejowe, piece na drewno lub węgiel, bezbiornikowe podgrzewacze wody, podgrzewacze wody) odprowadzają powietrze z pomieszczenia przez rurę wentylacyjną lub komin.

W trybie odprowadzania powietrze jest wciągane z kuchni i sąsiednich pomieszczeń. Bez wystarczającego dopływu świeżego powietrza w pomieszczeniu powstaje podciśnienie.

W ten sposób toksyczne gazy z komina lub rury wentylacyjnej mogą być zassane z powrotem do pomieszczenia.

- Należy upewnić się, że w pomieszczeniu jest zapewniony wystarczający dopływ i swobodny przepływ świeżego powietrza.
- Ilość doprowadzanego i odprowadzanego powietrza nie jest wystarczająca do zapewnienia zgodności z wartością graniczną.

Bezpieczna praca urządzenia jest możliwa tylko wtedy, gdy podciśnienie w pomieszczeniu, w którym znajduje się urządzenie, nie przekracza 4 Pa (0,04 mbar). Można to osiągnąć, jeśli powietrze potrzebne do spalania będzie napływać do pomieszczenia przez nieuszczelnione otwory w drzwiach i oknach w połączeniu ze skrzynką ścienną do doprowadzania i odprowadzania powietrza. W każdym przypadku należy zasięgnąć porady kominiarza w celu oceny systemu wentylacji. W razie potrzeby może Ci on podpowiedzieć, jaki typ wentylacji jest niezbędny.

Jeśli okap kuchenny jest używany wyłącznie w trybie recyrkulacji, jego praca jest możliwa bez ograniczeń.

Instrukcje dot. demontażu

- Proces demontażu jest taki sam jak proces montażu, tylko odbywa się w odwrotnej kolejności.
- Podczas demontażu najlepiej jest mieć drugą osobę do pomocy, aby uniknąć obrażeń.

MONTAŻ

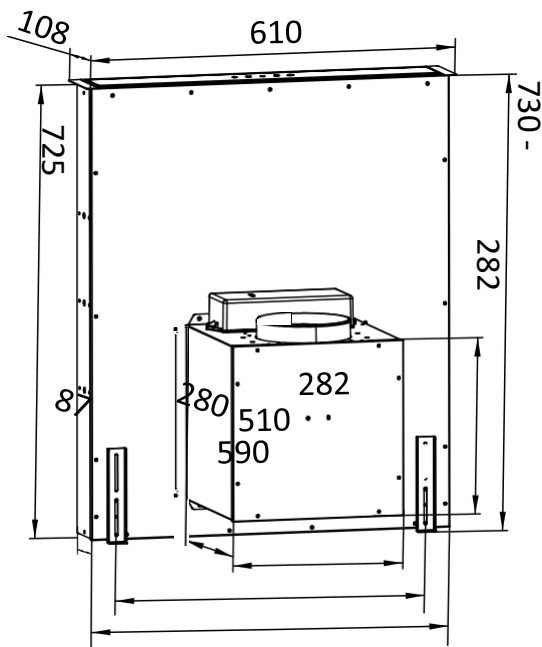
Podczas montażu należy zachować minimalną odległość między płytą grzewczą i okapem (patrz „Wymiary”) i postępować zgodnie z instrukcjami.

Montaż - tryb wyciągu (A - Wymiary). Opary są odsysane przez rurę odprowadzającą, która jest przymocowana do okapu.

Średnica rury odprowadzającej musi odpowiadać średnicy pierścienia łączącego rurę z okapem. W przypadku zastosowania klapy zwrotnej upewnij się, że można ją swobodnie otwierać i zamykać po zainstalowaniu rury odprowadzającej. Okap kuchenny może być wyposażony w jeden (górny) lub dwa (górny i tylny) otwory odprowadzające.

Okap kuchenny jest zwykle przygotowany do korzystania z górnego otworu. Niepotrzebne otwory zakryte są plastikową pokrywą. Plastikową pokrywę można łatwo zdjąć, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Można ją założyć w innym niepotrzebnym otworze.

Wymiary



Zastosowanie okapu (tryb wyciągu)

Niektóre modele są wyposażone w filtr węglowy. Przyda się on tylko w przypadku pracy okapu w trybie pochłaniacza.

Zastosowanie okapu (tryb pochłaniacza)

Jeśli chcesz korzystać z okapu w trybie pochłaniacza, musisz zainstalować filtr węglowy do silnika wentylatora. W niektórych modelach w zestawie znajdują się filtry węglowe. W przeciwnym razie należy zakupić filtry węglowe u sprzedawcy okapu kuchennego. Przełącz okap w tryb pochłaniacza na dołączonym urządzeniu (dźwignia lub uchwyt kulowy).

Kabel zasilający

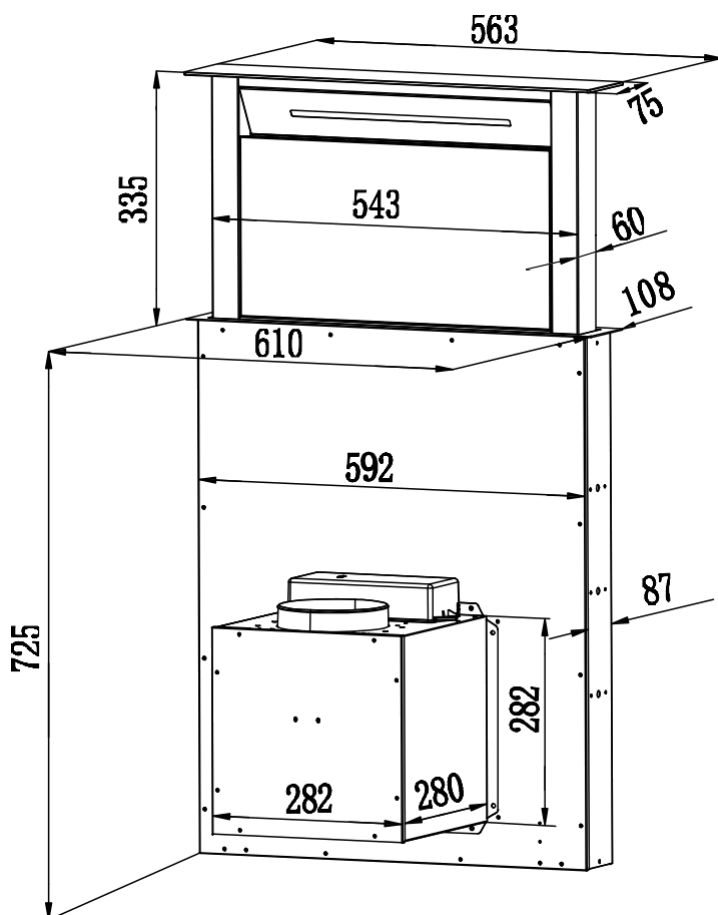
Przed podłączeniem okapu sprawdź, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej (V) odpowiada napięciu w Twoim domu. Nigdy nie podłączać urządzenia do gniazdka, jeśli dane na tabliczce znamionowej nie odpowiadają napięciu zasilania w miejscu instalacji. Tabliczka znamionowa znajduje się za filtrem przeciwłuszczywym.

Jeśli okap kuchenny nie jest wyposażony we wtyczkę, elektryk musi zainstalować w łatwo dostępnym miejscu dwubiegunowy przełącznik zgodny ze standardem, o otwarciu styków co najmniej 3 mm. Jeśli okap kuchenny jest wyposażony w standardową wtyczkę, należy ją włożyć do łatwo dostępnego gniazdka.

Instalacja filtra węglowego

Instrukcja montażu filtra węglowego znajduje się w jego opakowaniu. Podczas montażu filtra węglowego należy wyjąć filtr przeciwłuszczywy, zamocować filtr węglowy zgodnie z instrukcją, a następnie ponownie zamocować filtr przeciwłuszczywy.

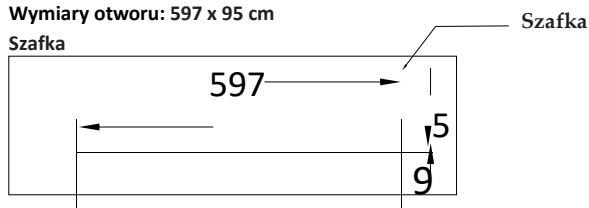
Wymiary do montażu



Montaż 10038406

Wymiary otworu: 597 x 95 cm

Szafka



Montaż okapu

1

Ø 15cm

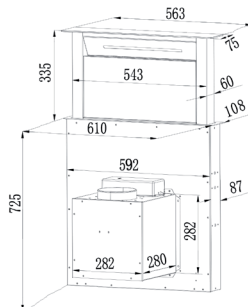


1x



2x

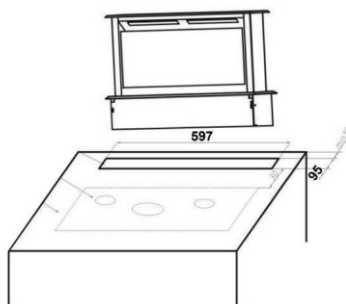
2



Zaznacz położenie wycięcia na okap kuchenny.

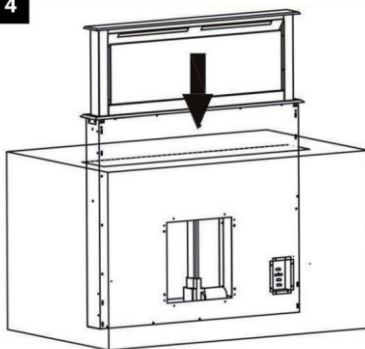
Przygotuj rurę o średnicy 150 mm z 2 zaciskami do rur (brak w zestawie!).

3

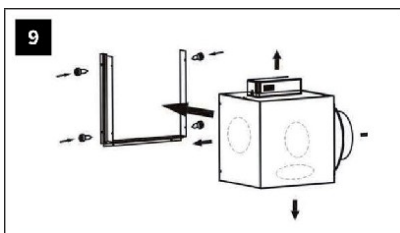
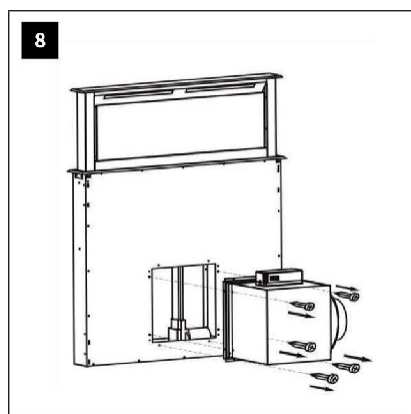
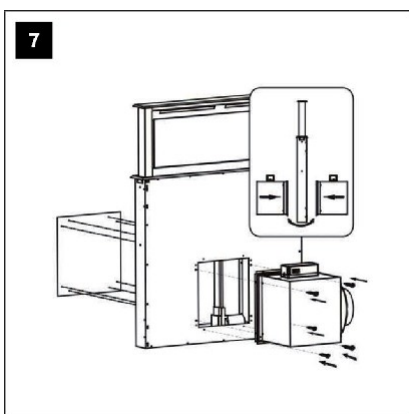
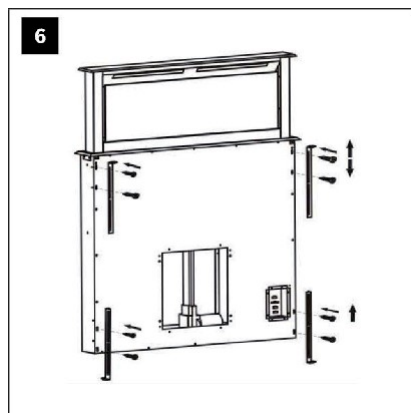
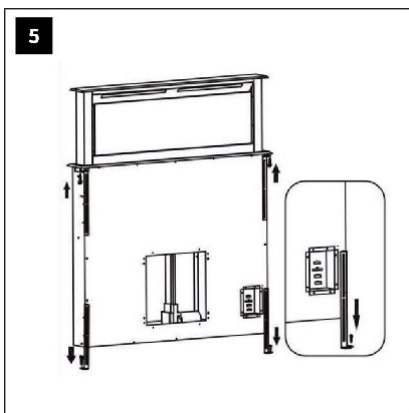


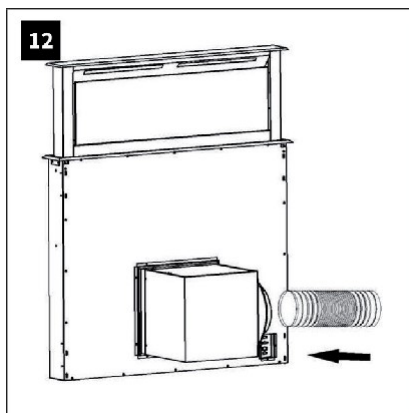
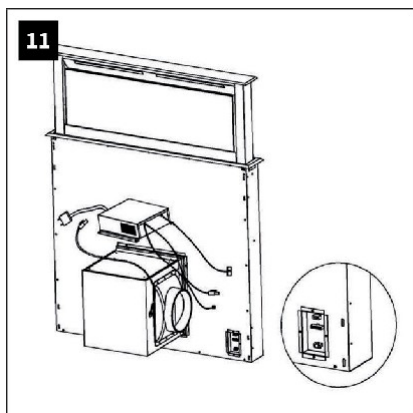
Wytnij w blacie wycięcie na okap kuchenny.

4



Włóż okap kuchenny do wycięcia i połącz go z blatem i szafką za pomocą listew mocujących.



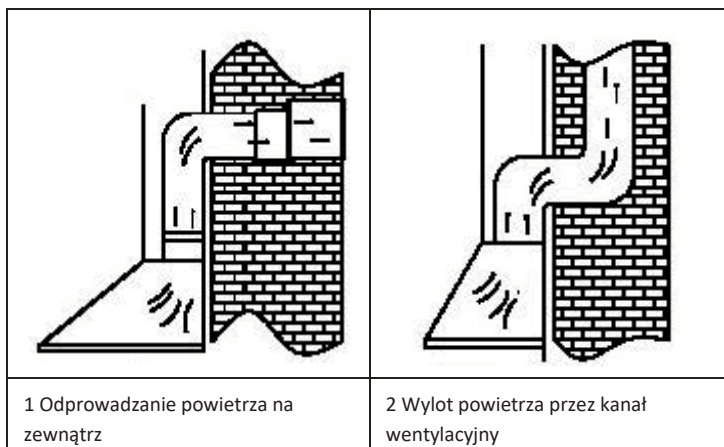


Montaż silnika:

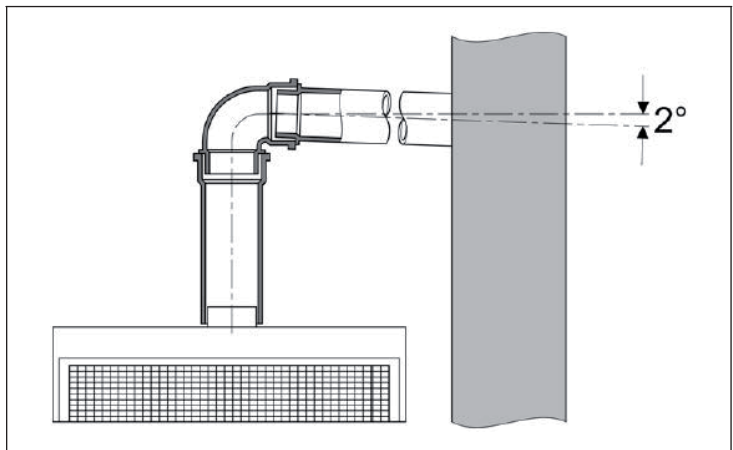
- Silnik można zamocować po prawej lub po lewej stronie.
- Następnie zamocuj listwy i uruchom urządzenie.

Uwaga: Okap kuchenny ma ostre krawędzie. Podczas montażu używaj rękawic ochronnych (Obr. 10).

Rura odprowadzająca

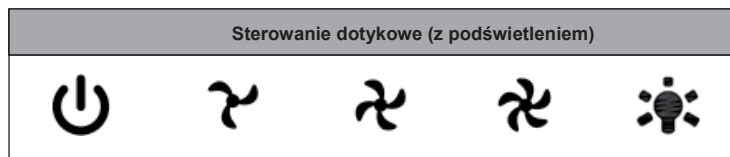


- Rura odprowadzająca powinna być jak najkrótsza i najprostsza.
- Aby uniknąć nadmiernego hałasu lub zmniejszenia wydajności wyciągu, średnica rury odprowadzającej nie powinna być mniejsza niż 150 mm.
- Jeśli konieczne jest zgięcie rury, należy wykonać łuki o dużym promieniu. Zgięcia o małym promieniu zmniejszają wydajność urządzenia.
- Do odprowadzania powietrza należy używać wyłącznie gładkich lub elastycznych rur wykonanych z niepalnego materiału.
- Jeżeli kanał odprowadzający jest ułożony poziomo, należy zachować minimalne nachylenie 1 cm na metr lub kąt nachylenia 2°. (Obr. C) W przeciwnym razie do silnika okapu może przedostać się skroplona woda.
- Jeśli powietrze jest odprowadzane przez rurę odprowadzającą, kłapa zwrotna musi być skierowana w kierunku przepływu powietrza.
- Jeśli kanał prowadzi przez inne pomieszczenia, poddasza itp. w poszczególnych częściach może dojść do dużego spadku temperatury, co prowadzi do powstawania kropli wody lub kondensacji. W takim przypadku należy zaizolować rurę lub wąż.
- W niektórych przypadkach, oprócz odpowiedniej izolacji, należy zainstalować barierę przeciw kondensatu.
- Zmiany wyglądu produktu, wyposażenia i technologii nie są wykluczone.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane na skutek nieprzestrzegania powyższych instrukcji i zasad.



OBSŁUGA

Panel sterowania



Funkcje przycisków

Przycisk	Funkcja
	Wyłączyć
	Niska prędkość
	Średnia prędkość
	Wysoka prędkość
	Oświetlenie

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia należy odłączyć okap od prądu, wyciągając wtyczkę, wyłączając go za pomocą przycisku albo wykręcając całkowicie bezpiecznik.

- Do czyszczenia okapu kuchennego nie używać myjki parowej.
- Do czyszczenia okapów o matowej czarnej powierzchni nie używać środków czyszczących zawierających alkohol. Może to doprowadzić do zmiany koloru.
- Nieprzestrzeganie instrukcji dot. konserwacji i czyszczenia może spowodować zagrożenie pożarowe z powodu nagromadzenia się tłuszczu.
- Filtry przeciwtłuszczowe muszą być czyszczone lub wymieniane w regularnych odstępach czasu.
- Brudne filtry mogą się szybko zapalić, a także rozprasać nieprzyjemne zapachy.
- Filtry przeciwtłuszczowe zablokowane przez cząsteczki brudu pogarszają funkcjonowanie okapu.
- Podczas czyszczenia panelu sterowania należy uważać, aby woda nie przedostała się do elektroniki.

Informacje dot. urządzeń ze stali nierdzewnej

- Do czyszczenia powierzchni ze stali nierdzewnej należy stosować dostępny w handlu nieścierny środek do czyszczenia stali nierdzewnej.
- W przypadku produktów ze stali nierdzewnej zaleca się stosowanie środków konserwujących, aby zapobiec szybkiemu zabrudzeniu powierzchni.
- Nanieś produkt na powierzchnię za pomocą miękkiej szmatki.
- Nigdy nie stosuj środków do czyszczenia stali nierdzewnej w pobliżu panelu sterowania.
- Podczas czyszczenia metalowych filtrów przeciwtłuszczowych należy uważać, aby nie uszkodzić siatki.
- Częste czyszczenie lub stosowanie agresywnych środków czyszczących może spowodować zmiany na metalowej powierzchni.
- Zmiany te nie mają wpływu na skuteczność filtra i nie są podstawą do reklamacji.

Wymiana filtrów przeciwtłuszczowych

- Papierowe filtry przeciwtłuszczowe należy wymieniać co miesiąc.
- Wymieniaj filtry przeciwtłuszczowe co dwa miesiące lub gdy kolor powierzchni jest widoczny przez otwory. Filtry te są odbarwione z jednej strony; odbarwienie to nie może być widoczne przez otwory po zamocowaniu.
- Piankowe filtry przeciwtłuszczowe należy raz w miesiącu zamoczyć w ciepłej wodzie z dodatkiem detergentu przez 1-2 godziny.
Wymień filtr na nowy po maks. 5-6 czyszczeniach.

- Metalowe filtry przeciw tłuszczowym nie wymagają wymiany. Należy je raz w miesiącu czyścić ręcznie lub w zmywarce (60°). Pozostaw filtry do dokładnego wyschnięcia i ostrożnie zamocuj je z powrotem w okapie.

Nie stosuj alkalicznych środków do mycia naczyń (wartość pH powyżej 7).

Filtr węglowy

a) Tradycyjnych filtrów węglowych (zwykle okrągłych) nie można czyścić ręcznie ani w zmywarce do naczyń. W zależności od rozmiaru, wymieniaj je co 4 do 6 miesięcy. Postępuj zgodnie z instrukcjami na opakowaniu.

b) Zmywalne filtry węglowe (zwykle kwadratowe) należy myć raz w miesiącu w zmywarce, używając standardowego detergentu i programu intensywnego (najwyższa możliwa temperatura).

Zmywalne filtry węglowe pochłaniają zapachy kuchenne przez maksymalnie 3 lata, jeśli są czyszczone co miesiąc. Wtedy wymień filtr na nowy.

Zmywalne filtry węglowe należy myć osobno, aby zapobiec osadzeniu się w nich resztek jedzenia, co może później powodować powstawanie nieprzyjemnych zapachów. Po umyciu zmywalny filtr węglowy należy ponownie aktywować. Aktywacja filtra odbywa się poprzez suszenie filtra w piekarniku przez 10 minut w temperaturze 100°C. Sprawdź, czy Twój filtr węglowy nadaje się do mycia. Jeśli na opakowaniu filtra nie ma informacji na temat jego czyszczenia, oznacza to, że chodzi o tradycyjny filtr węglowy. Za każdym razem, gdy wymieniasz lub myjesz filtr przeciw tłuszczowemu lub węglowemu, po wyjęciu filtra wyczyść wszystkie odłoneżone spodnie części okapu łagodnym rozpuszczalnikiem tłuszczu. Do codziennego czyszczenia zewnętrznej powierzchni okapu używaj miękkiej wilgotnej szmatki lub szmatki zwilżonej płynnym detergentem.

Nie stosuj ściernych środków czyszczących. W przypadku nieprzestrzegania instrukcji czyszczenia okapu oraz wymiany lub czyszczenia filtrów istnieje ryzyko pożaru.



UWAGA

Ryzyko pożaru! Należy przestrzegać instrukcji dot. czyszczenia okapu i filtrów.

Oświetlenie

Okap kuchenny jest wyposażony we wbudowaną taśmę LED. Nie trzeba jej wymieniać.

ROZWIĄZYWANIE TECHNICZNYCH PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Oświetlenie działa, ale wentylator nie pracuje.	Zablokowana łopatka wentylatora.	Wyłącz okap i zleć jego naprawę wykwalifikowanemu pracownikowi. personel.
	Uszkodzony silnik.	
Oświetlenie ani wentylator nie działają.	Uszkodzona taśma LED.	Wymień taśmę LED na nową taśmę LED o tej samej mocy.
	Nieprawidłowo podłączony kabel zasilający.	Ponownie podłącz wtyczkę do gniazdka.
Okap wibruje.	Łopatka wentylatora jest uszkodzona.	Wyłącz okap i zleć jego naprawę wykwalifikowanemu pracownikowi. personel.
	Nieprawidłowo zamocowany silnik.	
	Urządzenie nie jest prawidłowo ustawione.	Zdejmij urządzenie i sprawdź, czy uchwyt jest ustawiony prawidłowo.
Słaba moc ssania.	Zbyt duża odległość między urządzeniem i płytą grzewczą.	Dostosuj odległość do 65-75 cm.

KARTA INFORMACYJNA PRODUKTU

Informacje zgodne z rozporządzeniem (UE) nr 65/2014

Metody pomiarów i obliczeń zgodne z normą EN 61591: 1997 + A1: 2006 + A2: 2011 + A11: 2014 + A12: 2015

Kod produktu	10038406		
Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Roczne zużycie energii	AEChood	16,5	kWh/rok
Klasa efektywności elektrycznej		A++	
Wydajność przepływu dynamicznego	FDEhood	40,3	
Klasa wydajności przepływu dynamicznego		A	
Sprawność oświetlenia	LEhood	21,7	Lux/W
Klasa sprawności oświetlenia		B	
Efektywność pochłaniania zanieczyszczeń	GFEhood	63,9	[%]
Klasa efektywności pochłaniania zanieczyszczeń		E	
Natężenie przepływu powietrza przy minimalnej i maksymalnej wydajności w normalnych warunkach użytkowania, z wyłączeniem trybu intensywnego i turbo		322,7/604,1	m ³ /h
Natężenie przepływu powietrza przy ustawieniu trybu intensywnego lub turbo		-	m ³ /h
Hałas emitowany w postaci fal akustycznych odniesionych do A przy minimalnej i maksymalnej wydajności w warunkach normalnego użytkowania		52/68	dB
Poziom hałasu emitowanego w postaci fal akustycznych odniesionych do A w trybie intensywnym		-	dB
Zużycie energii elektrycznej w trybie wyłączenia	P _O	0,49	W
Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania	P _S	-	W
Dane kontaktowe	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Niemcy.		

Informacje zgodne z rozporządzeniem (UE) nr 66/2014

Metody pomiarów i obliczeń zgodne z normą EN 61591: 1997 + A1: 2006 + A2: 2011 + A11: 2014 + A12: 2015

Kod produktu	10038406		
Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Roczne zużycie energii	AEChood	16,5	kWh/rok
Współczynnik upływu czasu	f	0,5	
Wydajność przepływu dynamicznego	FDEhood	40,3	
Wskaźnik efektywności energetycznej	EElhood	27,4	
Natężenie przepływu powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy	QBEP	237,5	m³/h
Ciśnienie powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy	PBEP	480	Pa
Maksymalne natężenie przepływu powietrza	Qmax	604,1	m³/h
Pobór mocy mierzony w optymalnym punkcie pracy	WBEP	78,6	W
Moc nominalna systemu oświetlenia	WL	3x1	W
Średnie natężenie oświetlenia zapewnianego przez system oświetlenia na powierzchni płyty grzejnej		65	Lux
Pobór mocy mierzony w trybie czuwania	Po	-	W
Pobór mocy mierzony w trybie wyłączenia	Ps	0,49	W
Poziom mocy akustycznej	LWA		dB
Dane kontaktowe	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Niemcy.		

OCHRONA ŚRODOWISKA NATURALNEGO

- Podczas gotowania uważać na wystarczający dopływ powietrza, aby zapewnić wydajną i cichą pracę okapu kuchennego.
- Dostosować prędkość wentylatora do ilości pary powstającej podczas gotowania. Tryb intensywny należy stosować tylko w razie potrzeby. Im niższa prędkość wentylatora, tym mniejsze zużycie energii.
- Jeśli podczas gotowania powstaje dużo pary, należy ustawić wyższą prędkość wentylatora. Jeśli para z gotowania rozproszyła się już w kuchni, okap należy włączyć na dłuższy czas.
- Wyłączać okap, gdy nie jest już potrzebny.
- Wyłączać oświetlenie, gdy nie jest już potrzebne.
- Regularnie czyścić filtr. W razie potrzeby go wymienić, aby zwiększyć wydajność systemu wentylacji i uniknąć zagrożenia pożarowego.
- Podczas gotowania używać pokrywek, aby zapobiec powstawaniu dużej ilości pary.

UTYLIZACJA PRODUKTU



Jeśli w Twoim kraju obowiązują przepisy dot. utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego, ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać wraz z domowymi odpadami komunalnymi. Produkt należy oddać do utylizacji w wyznaczonym punkcie zbiórki, recyklingu i utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Utylizacją zgodną z przepisami chronisz środowisko i zdrowie swoich bliskich przed negatywnymi konsekwencjami. W celu uzyskania dodatkowych informacji dot. recyklingu i utylizacji tego urządzenia, skontaktuj się z lokalnymi władzami lub firmą zajmującą się utylizacją odpadów domowych.

PRODUCENT

Chal-Tec GmbH, WALLSTRASSE 16, 10179 Berlin, Niemcy



KLARSTEIN